

феномена. Практически – потому, что коммуникативная грамотность или компетентность являются важнейшими составляющими современного профессионализма.

Использование методов компаративной лингвистики на занятиях по латинскому языку

Прико Г. А., ФМО БГУ

Всем известно, что латинский язык – «мертвый», поэтому у студентов зачастую возникает вопрос: зачем нужно его изучать? При обучении классическим языкам особенно важна мотивация. Говоря о том, что, изучая латынь, студент получает ключ к ряду европейских языков и европейской культуре в целом, следует помнить, что некоторые из европейских языков ему уже известны. Причем уровень знаний этих языков может быть весьма высоким. В таком случае преподавателю следует концентрироваться на практических и близких «выгодах» и радостях, которые принесет студенту изучение латыни. Тогда и вопрос, надо или не надо изучать латынь или другой классический язык, возможно, возникать не будет. Преподавание классических языков, к которым относится латынь, по мнению Н.Б.Мечковской, «...сохраняет традицию классической филологии в культуре. Преподавание означает, что в обществе есть учителя и ученики, уроки и учебники классического языка и что идет передача знания...»¹. Неподдельный интерес к изучаемому, пусть даже «мертвому», языку вызывает использование преподавателем метода сопоставительного изучения языков. Метод этот не является новаторским. Замечено, что чем иностранный язык менее сходен с родным, тем сложнее его учить. И если аудитория владеет знаниями по другим иностранным языкам, то привлечение таковых оказывается весьма целесообразно. На занятиях происходит сопоставление изучаемого языка с родным и/или другим иностранным языком.

Среди ученых XX века, активно занимавшихся сопоставительно-лингвистическими исследованиями, следует отметить Е.Д.Поливанова, В.Г. Гака, В.Д.Аракина. Отдельно следует отметить белорусского лингвиста, преподававшего латынь в Белорусском лингвистическом университете, Якова Ильича Порецкого, автора книги «Элементы латинского словообразования и современные языки» (Мн., 1977). Само же сравнение языков началось с открытия санскрита, литературного языка древней Индии. Сходство индийских слов с итальянскими и латинскими заметил Филиппо Сассети, итальянский путешественник XVI в. Однако начало сравнительному

¹ Мечковская Н.Б. Общее языкознание. Структурная и социальная типология языков. Минск, 2004. С. 159.

языковедению как целого направления в филологической науке было положено лишь во второй половине XVIII в.

Использование сравнительного метода на занятиях по латинскому языку расширяет филологический кругозор студента. Латынь некогда способствовала формированию современных языков Европы. Теперь же современные языки помогают постигать грамматику латинского языка. При изучении фонетики английский или немецкий язык помогает восстановить латинский алфавит (при этом отмечаются различия в алфавитах). Следующим разделом в освоении латыни является морфология. Имя существительное имеет много общего с существительными в немецком и русском языках (меньше – в английском и французском языках). В латинском языке, как и в славянских, падежная парадигма шестичленная, однако состав этой парадигмы в латыни и современных языках различен. Подобный сопоставительный анализ возможен и при изучении других частей речи. Общность вышеупомянутых языков объясняется их происхождением от индоевропейского языка.

В современном полилингвическом пространстве применение сопоставительного анализа при изучении иностранных языков представляется весьма эффективным. Именно эта методика используется на кафедре современных иностранных языков при преподавании латинского языка.

Формирование вторичной языковой личности будущего специалиста у китайских студентов с учетом их национально-культурных особенностей

Романенко М. А., ФМО БГУ

Учет национально-культурных особенностей китайских студентов, совокупность методов и приемов, которые используются для их обучения русскому языку, направлены на достижение стратегической цели обучения – формирование вторичной языковой личности будущего специалиста.

Такая личность может состояться лишь при условии наличия развитых навыков и умений чтения, аудирования, говорения, письма. Главным источником наиболее значимой информации для иностранного студента как будущего специалиста является профессионально-учебная сфера: лекции, семинары, лабораторные занятия, практикумы и, конечно, занятия по русскому языку. На занятиях по русскому языку проводится кропотливая и системная работа по формированию вышеуказанных навыков на основе текста по специальности.

При обучении различным видам речевой деятельности задействованы сложные психофизические механизмы. При обучении чтению читающий должен раскрыть смысловые связи сообщения, полученного через зри-